

LA CRIÉE
CENTRE D'ART
CONTEMPORAIN
RENNES - F

THE SUN IS MY ONLY ALLY

(LE SOLEIL EST MON SEUL ALLIÉ)

CHARBEL-JOSEPH
H. BOUTROS

Exposition du 24 septembre au 23 décembre 2022

commissaire d'exposition : Sophie Kaplan

production : La Criée centre d'art contemporain, Rennes

La Criée centre d'art contemporain

place Honoré Commeurec

Rennes - France

02 23 62 25 10

la-criee@ville-rennes.fr

la-criee.org

La Criée centre d'art contemporain est un équipement culturel de la Ville de Rennes qui reçoit le soutien du ministère de la Culture – Drac Bretagne, de la région Bretagne et du département Ille-et-Vilaine.

La Criée est labellisée centre d'art contemporain d'intérêt national.



Après s'être levée à l'Est (au Centre d'art de Beyrouth en 2019), puis avoir trouvé son zénith au Nord (au S.M.A.K de Gand en 2020), l'exposition *The Sun Is My Only Ally* de Charbel-joseph H. Boutros termine sa course à l'Ouest, à La Criée centre d'art contemporain. *Comme le soleil.*

À Rennes, Charbel-joseph H. Boutros présente un ensemble d'œuvres poétiques et abstraites, empreintes d'histoires intimes et universelles, d'expériences passées, présentes ou à venir. L'artiste sculpte l'invisible et l'invisibilité est traitée comme une matière à part entière.

Né au Liban en 1981, Charbel-joseph H. Boutros vit actuellement entre Beyrouth et Paris. Cette position entre deux rives est centrale, autant dans l'élaboration que dans la réception de son travail.

L'exposition est pensée comme une géographie nouvelle, qui se déploie autour d'un espace central et des espaces satellites, échos des rêves et de l'amour.

Les œuvres composent un environnement où gravitent des personnes, des histoires liées au monde de l'art, des relations (filiales, amoureuses, amicales ou professionnelles), des lieux, de la musique ou des couchers de soleil...

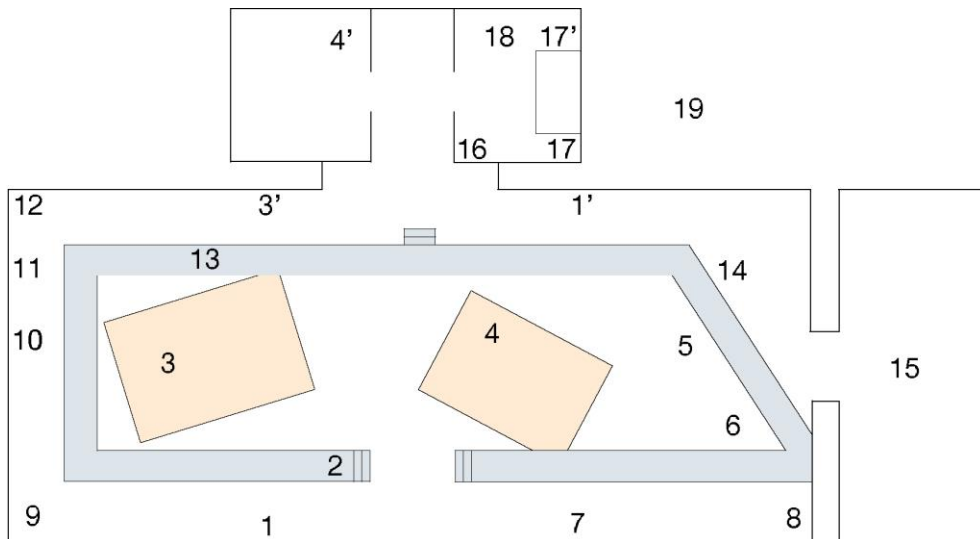
L'immatériel, au cœur du travail de Charbel-joseph H. Boutros, se retrouve dans le descriptif technique de ses œuvres :

« Les rêves sont un médium dans mon travail tout comme le marbre, la cire, la nuit, l'eau, le soleil, le labeur, la moquette, les espoirs, le sommeil, l'exposition. C'est un matériau que j'utilise. J'utilise les rêves mais non pas dans le sens des surréalistes [...] mais plutôt comme une force porteuse de changement, qui peut opérer un basculement dans le réel. Mes expositions pourraient être lues comme une sorte de dérive dans un monde rêvé – une nouvelle géographie.¹ »

1 – Charbel-joseph H. Boutros, *in* « Sculpter l'invisibilité, une conversation entre Charbel-joseph H. Boutros, Sophie Kaplan et Philippe Van Cauteren », *The Sun Is My Only Ally*, Mousse publishing, S.M.A.K, La Criée centre d'art contemporain, 2022

Œuvres exposées

CHARBEL-JOSEPH H. BOUTROS



① *The Exhibition Between Us*, 2019-2022

deux dalles de granit, sculpteur,
deux visiteurs, exposition

Les noms du premier et du dernier visiteurs de l'exposition seront gravés sur deux dalles de granit en attente. Le nom du premier visiteur est gravé pendant l'inauguration et le nom du dernier sera le soir du dernier jour de l'exposition.

production : La Criée centre d'art contemporain
courtesy de l'artiste et Grey Noise, Dubaï

② *Catwalk*, 2019-2022

structure métallique peinte, bois peint, personnel du centre d'art, exposition
Pendant toute la durée de l'exposition, le personnel de l'institution empruntera uniquement la plateforme désignée pour circuler à l'intérieur de l'exposition sans jamais fouler le sol de celle-ci.

production : La Criée centre d'art contemporain
courtesy de l'artiste et des galeries Grey Noise, Dubaï ; Jaqueline Martins Gallery, São Paulo et Bruxelles ; Galeria Vera Cortês, Lisbonne

③ *The Booth, The Gallerist, and The Mausoleum, 2021*
bois, carton, cire de bougie votive, peinture acrylique, cendres des communiqués de presse, souhaits, espoir, structure métallique, tapis, tablette, vidéo 10 min, sable de plage, stand de foire d'art, galerie, contrat, mort
Un projet de mausolée contractualisé avec le galeriste Umer Butt.
courtesy de l'artiste et Grey Noise, Dubaï

④ *Three Songs, Three Exhibitions, 2022*
trois bouzouks, support métallique, moquette, vidéo, son, trois expositions
Trois bouzouks spécifiques ont été commandés à un luthier, chacun conçu comme le portrait d'une exposition réalisée par l'artiste. Sur ces bouzouks, utilisés une seule fois, le luthier a joué une mélodie, un thème d'adieu pour chaque exposition passée, à Gand et à Beyrouth. Ces mélodies seront jouées chacune à La Criée aux heures des couchers du soleil à Gand et à Beyrouth.
production : La Criée centre d'art contemporain
courtesy de l'artiste et Galeria Vera Cortês, Lisbonne

⑤ *Untouched Marble, 2014*
cubes de marbre de Carrare, structure métallique, vélo
Un cube de marbre jamais touché par un homme a été extrait d'une carrière et a ensuite accompagné l'artiste dans ses gestes quotidiens pendant un mois – dans son atelier, au bar ou au cinéma, sur son vélo, dans son lit. Ici, la pierre est exposée à côté d'une pierre identique qui n'a pas été chargée par cette expérience intime.
courtesy de l'artiste et Grey Noise, Dubaï

⑥ *Life Variation #2, 2019-2020*
bloc de béton, graines de pastèque
L'empreinte de la forme du fruit.
courtesy de l'artiste et Grey Noise, Dubaï

⑦ *Amitié, 2018*
chaussures Stan Smith
Deux chaussures neuves ont été séparées. Celle de gauche a été portée par l'artiste lors de ses voyages en Europe pendant six mois ; la droite l'a été par un ami à Beyrouth. Les deux chaussures sont réunies pour l'exposition.
courtesy de l'artiste et Grey Noise, Dubaï

⑧ *If Close to the Sun a Drop May Fall, 2019-2020*
bobine d'une cassette, album de musique, cire de bougie votive, souhaits
collection S.M.A.K., Gand

⑨ *Three Abstractions on Three Histories*, 2016

trois chemises blanches, structure métallique

Trois chemises, apparemment similaires, sont suspendues en hauteur. Elles semblent appartenir à la même personne mais en réalité l'une a appartenu au grand-père de l'artiste, la seconde à son père et la troisième à l'artiste. Chacune fait référence à une époque et contient une partie de l'histoire du Liban.

collection Laurent Fiévet, Paris

⑩ *Days Under Their Own Sun*, 2013-2016

feuilles de calendrier libanais, soleils
Chaque page d'une éphéméride est exposée à son propre soleil, du lever à la tombée du jour : 9 août sous le soleil du mont Liban ; 13 novembre sous le soleil de Bruxelles ; 16 décembre sous le soleil de Beyrouth

courtesy de l'artiste et Grey Noise, Dubaï

⑪ *I Guess That Dreams Are Always There*, 2022

étagère en bois, oreiller, couette

production : La Criée centre d'art contemporain
courtesy de l'artiste et de Grey Noise, Dubaï

⑫ *Mon Amour*, 2012-2017

tickets de caisse de supermarché, marqueur, cadre

courtesy de l'artiste et Vera Cortês, Lisbonne

⑬ *2m Long of Isolated Darkness*, 2017- 2020

mousse d'isolation, tube métallique, vide, obscurité

courtesy de l'artiste et Vera Cortês, Lisbonne

⑭ *NO LIGHT IN WHITE LIGHT*, 2014

vidéo, 11 min

Un prêtre syriaque commence à lire la Genèse en Araméen (langue morte) avant la tombée de la nuit, dans une forêt du mont Liban.

La lecture devient plus ardue au fur et à mesure que l'obscurité se fait.

Le prêtre arrête de lire au moment où les mots d'araméens sombrent complètement dans le noir.

courtesy de l'artiste et de Grey Noise, Dubaï

⑮ *Life Variation #3, The Marble, The Ring and The Continents*, 2022

cinq stèles provenant du Brésil, du Liban, de France, de Belgique et de Grèce, morceaux d'une bague brisée, gravier, structure métallique, déplacement, amour, espoirs, exposition

Objet intime, une bague en or est coupée en cinq morceaux sertis dans cinq grandes stèles de marbre brisé, chacune d'entre elles provenant de géographies différentes. Cinq lieux, où l'artiste a habité. Installé ici sur un parterre de gravier, ce monument de pierre est transitoire ; à peine l'exposition achevée, il sera éparpillé et chaque stèle voyagera séparément vers un endroit du monde, emportant avec elle les éclats dorés d'une bague et d'un amour.

courtesy de l'artiste et Jaqueline Martins Gallery, São Paulo et Bruxelles

« Salle sommeil »

⑩ *Night Cartography #3*, 2016-2019

masque de nuit d'avion, cire
de bougie votive, rêves, souhaits
De la cire provenant de bougies
votives (volées dans une église
située dans les montagnes
libanaises) est versée

sur un masque de nuit d'avion,
utilisé par l'artiste pour dormir
pendant plusieurs mois.

courtesy de l'artiste et Grey Noise, Dubaï

⑪ *Night Archive*, 2020

couverture en coton, *No Light in
White Light, Night Cartography, Night
of 21/09/15*, 2011-2020 (mine
et acrylique en spray sur papier blanc,
cadre), chaleur, obscurité

courtesy de l'artiste et Grey Noise, Dubaï

⑫ *DRINK EUROPA (Boire l'Europe)*, 2013

verre, 27 eaux minérales
européennes, table d'appoint
Ce verre est rempli d'une eau
composée à quantités égales
de 27 eaux minérales provenant
des 27 pays européens.

courtesy de l'artiste et Vera Cortês, Lisbonne

Le lit est utilisé par la commissaire
d'exposition ou le régisseur de
La Criée pour y dormir.

Espace de documentation

⑬ *Three Songs*, *Three Exhibitions*, 2022

Vidéo du luthier jouant du bouzouk
dans la forêt au Liban.

La mélodie d'adieu aux expositions
passées.

production : La Criée centre d'art contemporain
courtesy de l'artiste et Vera Cortês, Lisbonne

Porté par la commissaire de l'exposition

⑭ *An exhibition Around Your Neck*, 2022

collier, cubes de marbre

Le nombre de cubes est équivalent
au nombre de jours de l'exposition.

courtesy de l'artiste et Grey Noise, Dubaï ;
Jaqueline Martins Gallery, São Paulo
et Bruxelles

Extraits du catalogue

The Sun Is My Only Ally

Mousse publishing, S.M.A.K, La Criée centre d'art contemporain, 2022
(en vente et consultation dans l'espace de documentation de La Criée)

« Une œuvre d'art n'est pas juste une œuvre accrochée au mur ou une sculpture qui s'installe dans une exposition. Une œuvre doit prendre en considération tout le large contexte qui l'entoure [...] Pour moi, une exposition est un lieu magique, une nouvelle géographie qui reformule la réalité. De même, elle reformule et re-canalise le milieu de l'art lui-même : tout devient matière première, du commissaire de l'exposition au premier visiteur qui la pénètre, au soleil qui l'éclaire jusqu'au musée lui-même. »

Charbel-joseph H. Boutros,
in « Sculpter l'invisibilité, une conversation entre Charbel-joseph H. Boutros, Sophie Kaplan et Philippe Van Cauteren »

« Charbel-joseph H. Boutros échafaude des expositions-œuvres complexes et déroutantes au sein desquelles [chaque élément] est approprié et travaillé, tissant "une matière à réflexion". Du sommeil de l'artiste à la sueur du commissaire d'exposition, des larmes du galeriste à la curiosité des visiteurs, ce qui demeure habituellement à la frontière des expositions est ramené chez Boutros au cœur même de celles-ci. Rien ni personne n'est laissé au hasard, et rien ni personne n'échappe à l'exposition ! Il s'agit là d'expositions englobantes qui absorbent l'institution, son espace, et tous ses acteurs sans exception pour les réinventer sous forme d'œuvres d'art. »

Stéphanie Saadé,
in « During the exhibition, the world will be closed. »

Charbel-joseph H. Boutros, 1 mai :

« Je suis intéressé par ce que je qualifie de “charged abstraction” (abstraction chargée) [...] Je prends un matériau – qui peut-être le soleil, une vidéo, du marbre, une nuit ou des chaussures – et je le charge avec une expérience unique. Cette expérience peut être intime ou d'ordre universel. [...] »

Sophie Kaplan, 14 mai :

J'aimerais t'interroger sur cette notion de charge, qui est centrale dans ton travail et qui s'entend à la fois physiquement et psychiquement : peut-on dire que tes œuvres sont le résultat de la rencontre entre un matériau et une expérience ? Comment établis-tu le lien entre tel ou tel matériau et telle ou telle expérience, comment se construit le fil qui les relie ?

Charbel-joseph H. Boutros, 17 mai :

C'est plutôt une expérience qui s'incarne et le matériau est le réceptacle de cette charge issue de cette expérience. Dans ma pratique, le matériau et la forme ne sont jamais un but en soi, c'est pour cela paradoxalement que mon travail s'éloigne beaucoup conceptuellement de la sculpture. C'est un peu comme une relation amoureuse : comment définir cette expérience qui demeure si mystérieuse ? Évidemment, ce n'est pas le corps qui est le cœur de cette dynamique, mais il est le réceptacle. Le matériau que je choisis est celui qui est adéquat pour recevoir cette expérience. Du marbre de Carrare blanc pour contenir les espoirs et le labeur d'un commissaire d'exposition, par exemple. »

« Sculpter l'invisibilité, une conversation entre Charbel-joseph H. Boutros, Sophie Kaplan et Philippe Van Cauteren »

Rayons verts

Événements à La Criée

- **Samedi 24 septembre 2002, 15h à La Criée**
Charbel-joseph H. Boutros en conversation
avec l'artiste Ismaïl Bahri

Ismaïl Bahri (né en 1978 à Tunis) a exposé à La Criée pour *Incorporated!*, la 5^e édition des Ateliers de Rennes – biennale d'art contemporain, en 2016. Ami de Charbel-joseph H. Boutros, il a écrit pour le catalogue de l'exposition *The Sun Is My Only Ally*.

entrée libre, tous publics

- **Mardi 15 novembre 2022, 20h à La Criée**
Concert de Charbel Haber

Un jour dans le futur, aura lieu la dernière exposition d'art. Charbel-joseph H. Boutros invite le musicien Charbel Haber pour composer un concert hommage à cette dernière exposition à venir.

Charbel Haber est guitariste, compositeur et expérimentateur électronique très actif sur la scène libanaise. Il s'est produit à La Criée en 2013, à l'invitation de Ziad Antar, pour un concert en préouverture de l'exposition *Safe Sounds*.

Gratuit. Dans la limite du nombre de places disponibles.
Réservation conseillée sur le site de La Criée.

Rendez-vous

Visites de traverse

- **Vendredi 14 octobre, 17h30 à La Criée**

Visite descriptive et tactile

pour les personnes déficientes visuelles

La visite propose une approche sensible des œuvres, par le toucher, la perception sonore de l'espace et un dialogue entre les perceptions des participant-es et la description objective des éléments.

Gratuit, sur inscription au 02 23 62 25 11.

- **Mercredi 7 décembre 2022, 19 h à La Criée**

Visite méditative avec Jennifer Aujame

Par le biais d'une méditation guidée, l'artiste Yogîni et réalisatrice Jennifer Aujame partage sa lecture des œuvres de l'artiste Charbel-joseph H. Boutros, entre rêve et conscience.

Gratuit. Dans la limite du nombre de places disponibles.
Réservation conseillée sur le site de La Criée.

Votre visite

NOUVEAUX HORAIRES

La Criée est ouverte du mardi au dimanche, de 13h à 19h

L'entrée est libre et gratuite.

Accueil des groupes uniquement sur demande et réservation.

Seul-e, entre ami-es ou en famille

Les agentes d'accueil sont disponibles pour répondre à vos questions et échanger sur les œuvres et la démarche de l'artiste.

Groupes jeunes publics

Pour les scolaires et centres de loisirs (à partir de 9 ans) : visites avec médiation et jeux de "pêle-mêle" d'images et d'objets à manipuler, en lien avec les œuvres.

Du mardi au vendredi entre 9 h 30 et 13 h

Infos et réservation : a.braud@ville-rennes.fr

Groupes étudiants et adultes

Visites commentées ou thématiques

(dans la limite de 25 personnes par groupe) :

du mardi au vendredi entre 9 h 30 et 18 h

Infos et réservation : c.brulard@ville-rennes.fr

Ressources en ligne

correspondances.la-creee.fr

Les ressources : bibliographie, abécédaire, fiches thématiques et *playlist* ; *podcasts* avec des lectures d'œuvres, réalisées par des élèves avec l'artiste Simon Poligné pour le projet *Échos d'Expos*

La Fabrique : ateliers et jeux d'artistes.

Les Correspondants : articles des groupes venus en visite dans le cadre des parcours *Correspondances*